

**TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF • BROSSE AVEC CROCHET
CEPILLO Y PORTAVASO • PORTASCPINO A PARETE
ЩЁТКА С РУЧКОЙ • SZCZOTKA Z UCHWYTEM**

GB	D	F	E	IT	RUS	PL
Dear Customer	Lieber Kunde	Cher Client	Estimado Cliente	Gentile Cliente	Уважаемый господа	Drodzy Państwo
Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.	Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.	Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.	Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.	La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.	Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически совершенное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.	Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

ATTENTION! For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.
For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Obtaining Warranty Services: Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.

ACHTUNG! Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!
Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.
Wie erhält man Garantieleistungen? Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantianspruch.

ATTENTION! Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!
Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Obtention des services de garantie: les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.

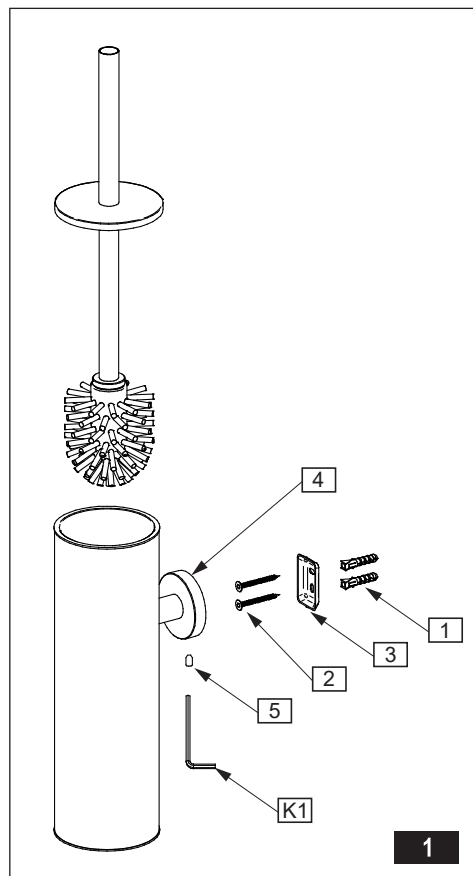
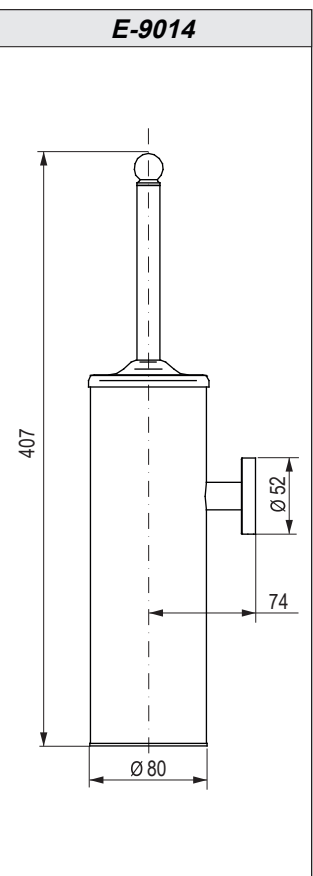
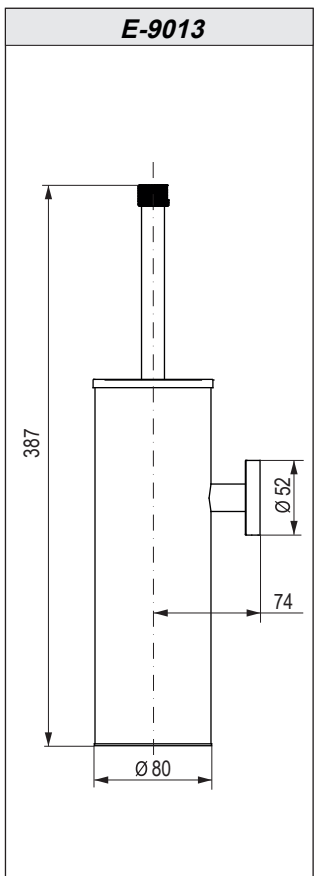
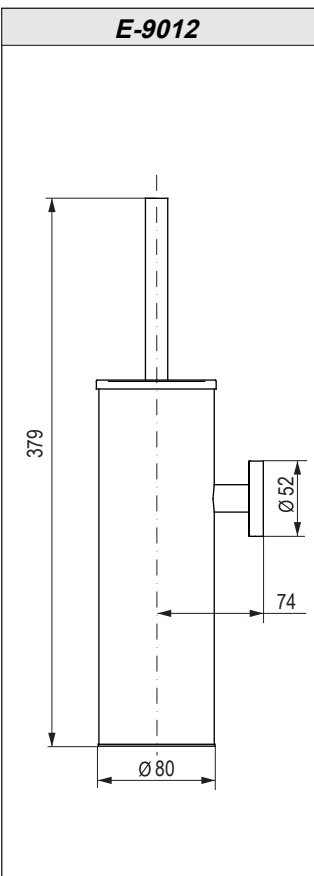
¡ATENCIÓN! Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.
Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.
Cómo obtener servicios de garantía: las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."

ATTENZIONE! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detersivi chimici
Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Come ottenere i servizi di garanzia: le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.

ВНИМАНИЕ! Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.
Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.
Как получить гарантийное обслуживание: вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.

UWAGA! Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.
Instrukcje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia każdego z wykończeń GRAFF można znaleźć na stronie internetowej GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.

Узкывание услуг гваранцйных: Чзсчї замїenne мoжна замавїач в фірме GRAFF за пoсрїеднїством авторьзованьх прьдзавцoв. Скoнтактуй сїя зє прьдзавцoм в целу узкыванїа інформацїї луб скoрзьстанїа з прьв гваранцйных.



**TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF • BROSSA AVEC CROCHET
CEPILLO Y PORTAVASO • PORTASCPINO A PARETE
ЩЁТКА С РУЧКОЙ • SZCZOTKA Z UCHWYTEM**

	GB	D	F	E	IT	RUS	PL
1	Wall plug	Dübel	Cheville murale	Enchufe de pared	Tassello a muro	Дюбель	Kołek rozporowy
2	Mounting screw	Montageschraube	Vis de fixation	Tornillo de montaje	Vite di montaggio	Монтажный винт	Wkręt
3	Mounting plate	Montageplatte	Plaque de fixation	Placa de montaje	Piastra di montaggio	Крепежные элементы	Uchwyt montażowy
4	Base plate	Grundplatte	Base de support	Placa de base	Base di appoggio	Цоколь	Cokół
5	Set screw	Befestigungsschraube	Vis de serrage	Tornillo de fijación	Vite di fissaggio	Фиксирующий винт	Wkręt
K1	Key hex	Innensechskantschlüssel	Clé Allen	Llave allen	Chiave a brugola	Имбусный ключик	Klucz imbusowy

INSTALLATION INSTRUCTIONS (fig. 1)

- ➔ Position fixture in desired location on the wall.
- ➔ Lightly mark outline of each cover plate on the wall.
- ➔ **Disassemble product by loosening the set screw (5).**
- ➔ Locate mounting plate in centers of marked circles.
- ➔ Mark location of the mounting screws. On ceramic tile, try to locate the mounting hole locations on a grout line. To drill through ceramic tile, obtain a Ø6mm diameter carbide drill bit.
- ➔ Drill Ø6mm holes and push in anchors flush with the wall.
- ➔ Screw mounting plate to the wall.
- ➔ Assemble balance of parts to mounting plate as shown. Lightly push fixture against the wall. Tighten set screw to grip mounting plate stem.

MONTAGEANLEITUNG (Abb. 1)

- ➔ Entsprechende Stelle an der Wand für den Halter aussuchen.
- ➔ Konturen der Schutzabdeckung der Platte an der Wand leicht kennzeichnen.
- ➔ **Befestigungsschraubelösen, um die Montageplatten herauszuziehen (5).**
- ➔ Montageplatten in der Mitte des gekennzeichneten Abrisses setzen.
- ➔ Die Lage der Öffnungen für die Montageschrauben kennzeichnen. Bei Keramikplatten Montageöffnungen in der Fuge zu machen versuchen. Um die Löcher zu bohren, den Betonbohrer Ø6mm verwenden.
- ➔ Löcher Ø6 mm bohren, Spreizdübel in die Löcher so einsetzen, damit sie mit der Wand eine Ebene bilden.
- ➔ Montageplatten an die Wand anschrauben.
- ➔ Die restlichen Teile an die Montageplatten gemäß Zeichnung montieren. Mit Gefühl den Halter an die Wand anschieben und die Befestigungsschraube anschrauben.

INSTRUCTION DE MONTAGE (plans 1)

- ➔ Déterminez l'emplacement exact sur le mur, là où vous désirez installer le crochet.
- ➔ Marquez légèrement sur le mur les contours de la plaque de protection.
- ➔ **Desserrez la vis de serrage afin de retirer la plaque de fixation (5).**
- ➔ Placez la plaque de montage au centre du contour marqué.
- ➔ Marquez les emplacements des trous sous les vis de montage. Lors de l'installation sur des carreaux en céramique essayez de disposer les trous de montage sur les joints des carreaux. Pour percer le trou il faut se munir d'une mèche à béton Ø6mm.
- ➔ Percez des trous de diamètre de Ø6mm, enfoncez ensuite des chevilles expansibles de manière à ce qu'elles ne débordent pas par rapport au mur.
- ➔ Vissez la plaque de montage au mur.
- ➔ Montez les autres pièces sur la plaque de montage selon le plan. Appuyez doucement le crochet contre le mur et serrez la vis de fixation.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (dis. 1)

- ➔ Sitúe la pieza en la posición deseada en la pared.
- ➔ Delinee o dibuje ligeramente los contornos de las cubreplacas en la pared.
- ➔ **Desarme la pieza aflojando el tornillo de fijación (5).**
- ➔ Sitúe la placa de montaje en el centro de los círculos marcados.
- ➔ Marque el lugar de los tornillos de montaje. Si instala sobre azulejo, trate que los agujeros queden sobre las líneas de union del azulejo. Para taladrar a través del azulejo use una broca con punta de carburo Ø6mm.
- ➔ Taladre huecos de Ø6mm e introduzca los taquetes hasta que estén a ras con la pared.
- ➔ Atornille la placa de montaje a la pared.
- ➔ Arme los demás componentes en la placa de montaje según se muestra. Presione la pieza ligeramente contra la pared. Apriete el tornillo de fijación para que agarre el vástago de la placa de montaje.

MANUALE DI MONTAGGIO (fig. 1)

- ➔ Scegli sul muro il posto adatto per l'accessorio.
- ➔ Designa leggermente sulla parete il contorno della protezione.
- ➔ **Allenta le viti di fissaggio per tirare fuori le piastre di montaggio (5).**
- ➔ Disponi la piastra di montaggio al centro del contorno disegnato.
- ➔ Marca la posizione dei fori per le viti di montaggio. In caso di piastrelle ceramiche cerca di disporre i fori di montaggio sul giunto. Per perforare il foro bisogna usare la punta 6mm per il calcestruzzo.
- ➔ Esegui i fori 6mm e di seguito metti i tasselli a espansione, in tal modo, da farli aderire al muro.
- ➔ Avvita la piastra di montaggio al muro.
- ➔ Fissa gli altri pezzi alla piastra di montaggio in conformità al disegno. Spingi leggermente l'accessorio contro il muro e avvita con la vite di fissaggio.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ (рис. 1)

- ➔ Выберите нужное место на стене для крепления держателя.
- ➔ Слегка обозначьте внешний силуэт на стене.
- ➔ **Открутите немного фиксирующий винт чтобы вынуть крепежный элемент (плитка) (5).**
- ➔ Вставьте крепежный элемент в середину обозначенного силуэта.
- ➔ Обозначьте места отверстий. При керамической плитке лучше всего разместить монтажные отверстия на шве (меж плитками). Для сверления отверстий следует пользоваться сверлом Ø6мм для бетона.
- ➔ Высверлите отверстия Ø6мм и вложите туда дюбели так, чтобы они не торчали из стены.
- ➔ Привинтите крепежный элемент к стене.
- ➔ Присоедините остальные части к крепежной плитке согласно рисунку. Осторожно прижмите держатель к стене и прикрутите фиксирующий винт.

INSTRUKCJA MONTAŻU (rys. 1)

- ➔ Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie pod uchwyt.
- ➔ Lekko oznacz kontur osłony na ścianie.
- ➔ Poluzuj wkręt mocujący (5) celu wyciągnięcia płytki montażowej.
- ➔ Umieść płytkę montażową w środku oznaczonego zarysu.
- ➔ Zaznacz położenie otworów pod wkręty montażowe. Przy płytkach ceramicznych spróbuj rozmieścić otwory montażowe na fudze. Aby wywiercić otwór należy zaopatrzyć się w wiertło 6mm do betonu.
- ➔ Wywierć otwory Ø6mm i następnie wsuń kołki rozporowe w otwory tak, aby licowały ze ścianą.
- ➔ Przykręć płytkę montażową do ściany.
- ➔ Zamontuj pozostałe części do płytki montażowej zgodnie z rysunkiem. Delikatnie dopchnij uchwyt do ściany i dokręć wkręt mocujący.

Cleaning the outer coating:

- dirt or stains on the external surfaces of the product resulting from scale deposits should be removed by washing the product with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth;
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids;
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

Reinigung der Oberflächen:

- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablegung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung den Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen;
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmiersubstanzen oder Lösungsmittel enthalten, reinigen;
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

**TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF • BROSSA AVEC CROCHET
CEPILLO Y PORTAVASO • PORTASCPINO A PARETE
ЩЁТКА С РУЧКОЙ • SZCZOTKA Z UCHWYTEM**

F

Nettoyage des surfaces externes:

- Éliminez les salissures et les taches occasionnées par les dépôts calcaires sur les surfaces externes du produit en nettoyant la batterie seulement avec de l'eau et du savon, utilisez du vinaigre pour dissoudre les dépôts calcaires, rincez ensuite la surface avec de l'eau pure, puis séchez avec un chiffon doux;
- En aucun cas il ne faut nettoyer la surface du produit avec un chiffon abrasif ou avec des nettoyeurs contenant des agents abrasifs et de l'acide;
- Pour nettoyer les parties en matières plastiques vernies, il est interdit d'utiliser des agents contenant de l'alcool, des désinfectants ou des solvants.

E

Limpeza de las superficies exteriores:

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la producto hay que quitarlas lavando la producto sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave;
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos;
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

IT

Pulizia del rivestimento esterno

- lo sporco e le macchie, formatesi in conseguenza della sedimentazione del calcare sulla superficie esterna del prodotto, eliminare lavando la batteria unicamente con acqua e sapone, per sciogliere il calcare usare l'aceto, poi sciacquare la superficie con acqua pura e asciugare perfettamente con un panno morbido;
- non utilizzare in alcun caso per la pulizia del prodotto, panni scabri o detergenti contenenti sostanze abrasive e acide;
- per la pulizia delle parti di materie plastiche e verniciate non utilizzare detergenti contenenti alcol, disinfettanti o solventi.

RUS

Очистка наружных поверхностей:

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой;
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот;
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

PL

Czyszczenie powłok zewnętrznych

- brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych produktu, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką,
- w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni produktu chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernic i kwasy,
- do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

GB

→ GUARANTEE:

The guarantee conditions are contained in a separate sheet.

→ IN THE EVENT OF A PROBLEM:

e-mail: graff@graff-mixers.com

D

→ GARANTIE:

Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.

→ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN

wenden Sie sich an uns:
e-mail: graff@graff-mixers.com

F

→ GARANTIE:

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

→ EN CAS DE PROBLEME:

e-mail: graff@graff-mixers.com

E

→ GARANTÍA:

Las condiciones de la garantía otra hoja se encuentran

→ EN CASO DE PROBLEMAS:

e-mail: graff@graff-mixers.com

IT

→ GARANZIA:

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

→ NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO PROBLEMI:

e-mail: graff@graff-mixers.com

RUS

→ ГАРАНТИЯ:

Гарантийные условия на отдельном листе.

→ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:

e-mail: graff@graff-mixers.com

PL

→ GWARANCJA:

Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.

→ GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:

e-mail: graff@graff-mixers.com



www.graff-designs.com